

**CRS 41-42, Nouveau malaise dans la civilisation. *Regards sociologiques sur la santé mentale, la souffrance psychique et la psychologisation***  
Sous la direction de Marcelo Otero

## **Liste des résumés**

Alain EHRENBORG  
CESAMES, CNRS-INSERM-Paris 5

### **Résumé**

La souffrance psychique et la santé mentale semblent être l'un des principaux points de repère de l'individualisation de la condition humaine. Le recours systématique à ces deux expressions signale une récente et profonde transformation de la règle sociale; ce n'est pas parce que les choses semblent plus «personnelles» aujourd'hui qu'elles sont pour autant moins sociales, moins politiques ou moins institutionnelles. Elles le sont autrement, et c'est cet «autrement» qu'on tente de décrire ici. Car nous sommes moins dans un contexte d'affaiblissement que de transformation de la règle. Les notions de souffrance psychique et de santé mentale vont de pair avec l'exigence d'autonomie, de capacité de décision et d'action de l'individu. Je tenterai de montrer comment le fait de justifier nos manières d'être et nos manières de faire dans les termes de l'autonomie est l'élément conduisant à redécrire de multiples problèmes en termes de souffrance psychique et de santé mentale, à adopter un langage de la vulnérabilité individuelle de masse.

Mots clés: souffrance psychique, santé mentale, individualisation, règle sociale, autonomie

### **Abstract**

One of the principal landmarks of individualization seems to be given by discourses around psychological suffering and mental health. A new and profound mutation of the social rule is indicated by the systematic use of such discourses. This article intends to explore how, albeit differently, things today are still social, political and institutional, even if they seem more «personal» than ever: we are not witnessing a weakening but a transformation of the social rule. The notions of psychological suffering and mental health go on an equal footing with the imperative of autonomy. I would like to show that to think of ourselves in terms of autonomy is the core element leading to a redescription of numerous problems in terms of mental health and psychological suffering, adopting a discourse of mass individual vulnerability.

Key words: psychic suffering, mental health, individualization, social rule, autonomy

## Resumen

El sufrimiento psíquico y la salud mental parecen ser uno de los principales puntos de referencia de la individualización de la condición humana. El recurso sistemático a estas dos expresiones indica una transformación reciente y profunda de la norma social; no es porque hoy en día las cosas parecen ser «más personales» que ellas sean por lo tanto menos sociales, menos políticas o menos institucionales. Es decir que lo son de otra manera, y es esa otra «manera» que se intenta describir aquí, puesto que estamos menos en un contexto de debilitamiento que de transformación de la norma. Las nociones de sufrimiento psíquico y salud mental están en íntima relación con la exigencia de autonomía y con la capacidad de decisión y acción del individuo. Intentaré mostrar cómo el hecho de justificar nuestras maneras de ser y nuestras maneras de hacer de acuerdo al vocablo autonomía es el elemento que conduce a redefinir múltiples problemas en términos de sufrimiento psíquico y salud mental, a adoptar un lenguaje de la vulnerabilidad individual de masa.

Palabras clave: sufrimiento psíquico, salud mental, individualización, norma social, autonomía

\*\*\*

Danilo MARTUCELLI  
CNRS-CLERSE-IFRESI

## Résumé

L'expansion tous azimuts d'une série de représentations ou de pratiques sociales exigeant le recours au discours psychologique comme grille de lecture des phénomènes contemporains donne lieu à une saisie sociologique de l'individu abusivement dépendante de la psychologie. C'est au travers d'un va-et-vient entre le «sociologique» et le «psychologique», plutôt que par une lecture psychologisante du social ou sociologisante du psychisme, qu'il est possible de cerner les traits du domaine subjectif propre de l'individu contemporain. Pour légitime que soit une lecture proprement psychologique, elle a besoin de faire appel à un registre élargi et pluriel d'interprétation. Nous serons ainsi contraints:

1. d'élargir le thème de la privatisation psychologique à la compréhension de la nouvelle fonction de la culture;
2. de passer d'une interprétation en termes de troubles relationnels à une étude des changements survenus du côté de la civilité;

3. de montrer derrière la montée des émotions et du désir d'expériences fortes un processus structurel et de longue haleine de la modernité;

4. de résister à la litanie d'une pathologisation à outrance de la vie sociale au profit d'une considération des nouveaux mécanismes de domination; enfin,

5. de sortir d'une lecture psychologisante et infrapolitique des malaises contemporains pour aller vers le diagnostic d'une crise historique de nos rhétoriques politiques.

Mots clés: modernité, fission culturelle, civilité, ambiances, responsabilisation

### **Abstract**

A broad expansion of a series of social representations and practices that call for looking at contemporary social events through a psychological lens has led to a sociology of the individual that resorts abusively to psychology. It is in the reciprocal motion between the «sociological» and the «psychological», rather than by way of a psychologized reading of the social or a sociologized reading of the psyche, that we can grasp the features of the contemporary individual's own subjective domain. As legitimate as may be a purely psychological understanding, it has to resort to a widened and plural register of interpretation. We are thus obliged to:

1. widen the theme of psychological privatisation to understanding culture's new function;

2. move from an analysis informed by relational troubles to a study taking into account the changes that have taken place on the side of civility;

3. show, behind the rise of emotions and appeals to strong experiences, a deep-seated structural process proper to modernity;

4. resist to an excessive pathologisation of social life and to consider new forms of domination, and, finally, to

5. depart from a psychologising and sub-political reading of today's ailments, to go towards the diagnosis of a historical crisis of our political rhetorics.

Key words: modernity, cultural fission, civility, ambiances, responsabilisation

## Resumen:

La expansión de un conjunto dispar de representaciones y de prácticas sociales que recurren al discurso psicológico como marco de lectura de los fenómenos contemporáneos engendra una comprensión sociológica del individuo abusivamente dependiente de la psicología. Es a través de un va-y-viene entre la «sociología» y la «psicología», mas bien que a través una lectura psicologizante de la vida social o sociologizante de la psique que es posible comprender los rasgos específicos del dominio subjetivo del individuo contemporáneo. Por legítima que sea una lectura propiamente psicológica, ella debe pues dar paso a una interpretación plural. Es así necesario:

1. ampliar el tema de la privatización psicológica afín de tener cuenta de la nueva función de la cultura;
2. pasar de una interpretación en términos de problemas relacionales a un estudio de los cambios que se han producido a nivel de la civilidad;
3. mostrar, detrás de la importancia creciente de las emociones y del deseo de experiencias fuertes, la presencia de un proceso estructural moderno de largo aliento;
4. resistir a la letanía de una patologización a ultranza de la vida social en beneficio de un estudio de los nuevos mecanismos de dominación, y por último;
5. romper con una lectura únicamente psicologizante e infrapolítica de los malestares contemporáneos afín de subrayar el diagnóstico de una crisis histórica de nuestras retóricas políticas.

Palabras clave: modernidad, fisión cultural, civilidad, ambientes, responsabilización

\*\*\*

Marcelo OTERO  
Professeur, Département de sociologie  
Université du Québec à Montréal  
MEOS-CRI-GRASP

## Résumé

Quels sont les liens entre santé mentale, adaptation sociale et individualité dans les sociétés contemporaines? Une tentative de réponse à cette question gagne à être replacée, me semble-t-il, dans le cadre des profonds changements intervenus sur le plan de la normativité sociale, afin de mieux comprendre les liens nécessaires et complexes entre les formes d'institutionnalisation de ces trois variables sociales (et sociologiques)

étroitement dépendantes. Dans un premier temps, je problématise la question de la référence à la norme comme condition *sine qua non* de toute intervention sociale, y compris dans le domaine de la santé mentale, «négative» (régulation, contrôle, répression) ou «positive» (aide, revendication, lutte, traitement); dans un deuxième temps, je décris, de façon fort schématique, de quelle façon la problématique de la santé mentale s'est posée et se pose dans les sociétés occidentales; enfin, dans un troisième temps, je discute des relations étroites qui existent entre les définitions de l'individualité contemporaine, d'adaptation sociale et de la santé mentale.

Mots clés: santé mentale, adaptation sociale, norms sociaux, individualité, psychiatrie

### **Abstract**

What are the links between mental health, social adaptation and individuality in contemporary societies? A tentative answer, it seems to me, is to be placed in the context of the profound changes that have taken place in social normativity's soil. This could help us toward a better understanding of the complex and necessary links between the institutionalized forms of those three tightly-knit social (and sociological) notions. First, I would problematize the reference to the norm as a *sine qua non* condition of every social intervention, be such intervention deployed in the «negative» (regulation, control, repression) or «positive» (aid, claims-making, struggle, cure) side of mental health. Second, I would describe — rather schematically — in what way mental health has been problematized, and in what way it is in contemporary societies. Finally, I would discuss the tight relations that exist between the definitions of contemporary individuality, social adaptation and mental health.

Key words: mental health, social adaptation, social norms, individuality, psychiatry

### **Resumen**

¿Cuáles son las relaciones entre salud mental, adaptación social e individualidad en las sociedades contemporáneas? Una tentativa de respuesta a ésta cuestión sacaría ventaja, me parece, siendo colocada en el marco de los profundos cambios producidos en el plano de la normatividad social, afín de comprender mejor los lazos necesarios y complejos entre las formas de institucionalización de esas tres variables sociales (y sociológicas) estrechamente dependientes. En un primer momento problematizo la cuestión de la referencia a la norma como condición *sine*

*qua non* de toda intervención social, incluso en el ámbito de la salud mental, «negativa» (regulación, control, represión) o «positiva» (ayuda, reivindicación, lucha, tratamiento); en un segundo momento, describo esquemáticamente de qué manera la problemática de la salud mental se ha planteado y se plantea en las sociedades occidentales; por último, en un tercer momento, examino las estrechas relaciones existentes entre las definiciones de individualidad contemporánea, adaptación social y salud mental.

Palabras clave: salud mental, adaptación social, norma social, individualidad, psiquiatría

\*\*\*

Philippe LE MOIGNE  
Centre de Recherche Psychotropes, Santé Mentale, Société (CESAMES)  
CNRS — INSERM — Université Paris V

### **Résumé**

Lorsqu'elle étudie la médecine dans son rapport avec le contrôle social, l'analyse sociologique omet souvent d'évoquer les valeurs qui sous-tendent la médicalisation. Les développements de la psychiatrie américaine, entre 1950 et 1980, mettent en lumière le rôle moteur exercé par la défense de l'individu dans la promotion de la santé mentale. Le credo de l'individualité a offert un point d'appui aux droits des patients et à la légitimation des désordres psychiques. Mais, il a également donné naissance à une exigence de bien-être, acquise au traitement de la souffrance et, au-delà, à l'accomplissement individuel. Ce schéma moral nourrit la médicalisation mais la soumet également à des impératifs contradictoires de réparation et de protection du sujet. Comme l'article cherche à le montrer, la psychiatrie, en tant que médecine psychologique, exprime au plus près cette tension. L'ambivalence des exigences de santé affecte l'organisation de la morphologie professionnelle, marque l'évolution de la catégorisation psychiatrique, et modifie à la fois son rôle d'expertise.

Mots clés: psychiatrie, normalité, déviance, pathologie, soins, santé, bien-être, souffrance, profession, standardisation

### **Abstract**

When studying medicine in relation to social control, the sociological analysis often forgets to mention the values underlying medicalization. The development of American psychiatry, between 1950 and 1980, enlightens the driving force exerted by the individual's defense in promoting mental health. The principle of individuality has offered a new perspective on patients' rights and on the legitimation of psychic disorders. However, it also initiated a well-being requirement, acquired through the treatment of pain, and surpassing individual accomplishment. This moral pattern feeds

the medicalization and also subjugates it to the contradictory imperative of the subject's compensation and protection. As this article attempts to demonstrate, psychiatry, as a psychological medicine, explains this tension in greater detail. The ambivalence of health requirements affects the organisation of professional morphology, influences the evaluation of psychiatric categorization, and modifies its appraising role.

Key words: psychiatry, normalcy, deviant, pathology, care, health, well-being, suffering, profession, standardization.

### **Resumen**

Cuando estudia la medicina en su relación con el control social, el análisis sociológico se olvida de mencionar los valores sobre los cuales se basa la medicación. El desarrollo de la psiquiatría americana, entre 1950 y 1980, deja ver el papel principal que ejerce la noción de la defensa del individuo en la promoción de la salud mental. El credo de la individualidad ofreció un punto de apoyo a los derechos de los pacientes y a la legitimación de los desórdenes psíquicos. Pero, dio también nacimiento a una exigencia de bienestar la cuál es adquirida gracias al tratamiento del sufrimiento y, más allá, de la realización individual. Este esquema moral fomenta la medicación pero la somete también a imperativos contradictorios de restablecimiento y protección del sujeto. Como el artículo pretende mostrarlo, la psiquiatría, como medicina psicológica, exprime de cerca ésta tensión. La ambivalencia de las exigencias de salud influye en la organización de la morfología profesional, determina la evolución de la clasificación psiquiátrica, y modifica a la vez su papel de peritaje.

Palabras clave: psiquiatría, normalidad, desviación, patología, cuidado, salud, bienestar, sufrimiento, profesión, normalización

\*\*\*

Johanne COLLIN  
Université de Montréal

### **Résumé**

Comprendre l'augmentation de la consommation de médicaments psychotropes dans nos sociétés occidentales, voilà la question à laquelle tente de répondre cet article. Pour ce faire, plutôt que d'appréhender cette question d'une façon somme toute assez classique, celle du déplacement de la frontière entre le normal et le pathologique, il s'agit de l'aborder à partir

d'une analyse des dispositifs ou processus qui mettent désormais au centre de nos vies le médicament comme objet. Le «succès» des médicaments psychotropes nous semble, d'un certain point de vue, pouvoir être appréhendé en tant qu'épiphénomène par rapport au succès du médicament en général. Après avoir déconstruit certains postulats ou «mythes» sur lesquels se fondent trop souvent les études sur le recours au médicament psychotrope, je m'efforcerai donc d'exposer différents niveaux d'explication du «succès» du médicament dans nos sociétés occidentales contemporaines à travers l'identification d'une triple «obsession»: celle du corps, de la santé et du risque.

Mots clés: psychotropes, médicaments, risque, modernité, santé mentale

### **Abstract**

This article will attempt to explain why the consumption of psychotropic medications is increasing in Western societies. To do so, rather than trying to gain insight into this question in the usual, somewhat classic manner (i.e., by questioning the boundaries between the normal and the pathological), we will instead approach it by analyzing some of the mechanisms that today put medication at the centre of our daily lives. In this article, I argue that the «success» of psychotropic medications can be seen as an epiphenomenon of the success of medications in general. After deconstructing some of the postulates or «myths» on which studies of psychotropic medication use are too often based, I will offer explanations at several levels for the «success» of medications in contemporary Western societies by identifying the threefold «obsession» that has arisen around body, health, and risk. Psychotropic Medications and Mental Health: Deconstructing some Myths.

Key words: psychotropics, medications, risk, modernity, mental health

### **Resumen**

Entender el aumento del consumo de medicamentos psicotrópicos en nuestras sociedades occidentales, he aquí la cuestión a la cual intenta responder éste artículo. Es por ello que antes de aprehender ésta cuestión de una manera comúnmente clásica, la del desplazamiento de la frontera entre lo normal y el patológico, trataré de abordarla partiendo de un análisis de los dispositivos o procesos que ponen el medicamento como objeto, justamente en el centro de nuestras vidas. Desde un determinado punto de vista, el «éxito» de los medicamentos psicotrópicos nos parece poder comprenderse como epifenómeno con relación al éxito en general de los medicamentos. Después de deconstruir ciertos postulados o «mitos» en los cuales se basan a menudo los estudios sobre el recurso al medicamento psicotrópico, me esforzaré pues en exponer distintos niveles de explicación del «éxito» del medicamento en nuestras sociedades occidentales



contemporáneas a través de la identificación de una triple «obsesión»: la del cuerpo, la salud y el riesgo.

Palabras clave: psicotrópicos, medicamentos, riesgo, modernidad, salud mental

\*\*\*

Pierre-Henri CASTEL  
Institut d'Histoire et de Philosophie des Sciences et des Techniques  
(CNRS, Université de Paris 1)

### **Résumé**

L'année 2003 a été en France particulièrement riche en projet de réformes législatives et institutionnelles dans le champ de la psychiatrie et de la santé mentale. Mettant délibérément l'accent sur ce que les psychanalystes français ont pensé et cherché à obtenir, cet article souligne quelques confusions conceptuelles et les défaillances de nos connaissances sociologiques qui ont, semble-t-il, conduit à une situation embarrassante.

Mots clés: psychanalyse, santé mentale, législation, évaluation, France

### **Abstract**

The year 2003 in France was particularly rich in planned legislative and institutional reforms in the field of psychiatry and mental healthcare. With a deliberate emphasis on what French psychoanalysts thought and sought, this paper underscores some major conceptual confusions and sociological shortcomings which presumably led to a new predicament.

Key words: Psychoanalysis, mental health, legislation, evaluation, France

### **Resumen**

El Francia, el año 2003 fue particularmente fructuoso en proyectos de reformas legislativas e institucionales en el campo de la psiquiatría y la salud mental. Poniendo deliberadamente el acento sobre lo que los psicoanalistas franceses pensaron y pretendieron obtener, éste artículo indica algunos errores conceptuales e insuficiencias de nuestros

conocimientos sociológicos que pareciera han conducido a una situación embarazosa.

Palabras clave: psicoanálisis, salud mental, legislación, evaluación, Francia

\*\*\*

Annette LEIBING  
Professeure,  
Université McGill et Université Fédérale de Rio de Janeiro

### **Résumé**

Cet article vise à problématiser le «mouvement pour la personne» dans le domaine des soins de la maladie d'Alzheimer. L'histoire récente de ce mouvement, lequel viendrait sauver «la personne à l'intérieur», l'inscrit dans une opposition explicite à l'approche biomédicale. On juge que cette dernière nie la personne en mettant l'accent sur la cognition, la rationalité, la réflexivité et l'autonomie. J'avance dans cet article que la notion changeante de personne, dans le domaine des soins de la maladie d'Alzheimer et d'autres formes de démence, prolonge la vie dans la vie, ce qui est relié à la «mort sociale» dont traitent depuis longtemps les sciences sociales. Les pratiques investissant la personne peuvent être comprises comme des négociations culturelles entourant la mort bio-sociale. Ces pratiques reposent sur un sens commun qui n'est pas questionné, et elles ne sont pas exemptes de limites.

Mots clés: démence, personne, mort bio-sociale, Alzheimer

### **Abstract**

This article aims to problematize the «personhood movement» in Alzheimer care. The recent history of this movement, which aims to rescue «the person within», is explicitly formulated against a biomedical approach. The latter is conceived as negating personhood by emphasizing cognition, rationality, reflexivity and autonomy. It will be argued that the changing notions of personhood in Alzheimer disease and other forms of dementia extend life during life. This is related to what social scientists have called for a long time a «social death». Practices directed towards personhood can be understood as the cultural negotiations around a bio-social death which, nevertheless, have their own shortcomings and unquestioned common sense.

Key words: dementia, personhood, bio-social death, Alzheimer

## Resumen

Este artículo tiende a problematizar el «movimiento para la persona» en el ámbito de los cuidados de la enfermedad de Alzheimer. La historia reciente de este movimiento, el cual vendría a salvar «la persona desde su interior» lo inscribe dentro de una oposición explícita al enfoque biomédico. Se juzga que éste último enfoque ignora a la persona haciendo hincapié en la cognición, la racionalidad, la reflexividad y la autonomía. Avanzo en este artículo que en el ámbito de los cuidados de la enfermedad de Alzheimer y otras formas de demencia, la noción cambiante de persona prolonga la vida en la vida, relacionándose de este modo con la «muerte social» de la que tratan desde hace tiempo las ciencias sociales. Las prácticas implicando a la persona pueden ser comprendidas como negociaciones culturales que rodean la muerte bio-social. Estas prácticas se basan en un sentido común que no se cuestiona y además no están exentas de limitaciones.

Palabras clave: demencia, persona, muerte bio-social, Alzheimer

\*\*\*

Brigitte CHAMAK  
CESAMES

Centre de Recherche Psychotropes, Santé Mentale, Société  
CNRS (UMR 8136) – INSERM U 611  
Université René Descartes, Paris 5

## Résumé

Les représentations de l'autisme sont en pleine recomposition. Ma recherche vise à analyser les enjeux sous-jacents aux transformations en cours. L'étude du rôle des associations de parents d'enfants autistes montre comment, en France, elles contribuent à façonner les politiques publiques, mais aussi comment les revendications de certaines d'entre elles coïncident à la fois avec les intérêts des promoteurs de nouvelles méthodes et avec ceux des pouvoirs publics qui cherchent à faire appel au secteur privé. Le nouveau mouvement des associations de personnes autistes, qui s'apparente aux groupes d'auto-support, s'oriente, lui, vers un engagement direct, des fonctions d'entraide, d'informations et des revendications politiques et identitaires visant à modifier les représentations de l'autisme pour que le sujet autiste ne soit plus considéré comme un malade mais comme une personne présentant un autre mode de fonctionnement cognitif. Les transformations impulsées par les associations, les pouvoirs publics et les

nouveaux marchés de l'autisme produisent de grandes tensions dans l'univers des spécialistes.

Mots clés: autisme, représentations, associations, groupes d'auto-support, politiques publiques

### **Abstract**

Autism representations are being redefined. My essay attempts to analyse the underlying issues of the transformations presently taking place. The study of the purpose of associations for parents of autistic children shows how, in France, those associations contribute to the establishment of public policies, but also how the demands from some of those associations coincide both with the interests of those promoting new methods and of those from public powers who wish to call upon the private sector. The new orientations of autistic people associations, which resemble self-supporting groups, is oriented to a direct commitment, and to the roles of self-help, news, and political and identity claims that aim to modify the understanding of autism, so that the autistic subject is no longer considered as sick but as a person using a different cognitive operation. Transformation imposed by the associations, public powers and the new autism «market» create great tensions in the specialists' universe.

Key words: autism, representations, associations, self-supporting groups, public policies

### **Resumen**

Las representaciones del autismo están en plena reorganización. Mi investigación se propone analizar los desafíos subyacentes a las transformaciones en curso. El estudio del rol de las asociaciones de padres de niños autistas en Francia muestra de qué modo ellas contribuyen a dar forma a las políticas públicas, y también la manera como las reclamaciones de algunas de entre ellas coinciden, a la vez, con los intereses de los promotores de nuevos métodos y con los de las autoridades públicas que pretenden recurrir al sector privado. El nuevo movimiento de las asociaciones de personas autistas, que se asemeja a los grupos de auto-apoyo, asume un compromiso directo con las tareas de ayuda mutua e información y con las reivindicaciones políticas y de la identidad destinadas a modificar las representaciones del autismo para que el sujeto autista ya no sea considerado como un enfermo sino como una persona que presenta otro método de funcionamiento cognitivo. Las transformaciones impulsadas por las asociaciones, las autoridades públicas y los nuevos mercados del autismo producen grandes tensiones en el universo de los especialistas.

Palabras clave: autismo, representaciones, asociaciones, grupos de auto-apoyo, políticas públicas

\*\*\*

Marc LORIOU

Laboratoire Georges Friedmann  
CNRS — Université de Paris 1

## **Résumé**

Les termes et les pratiques de la psychologie sont de plus en plus souvent mis en œuvre dans le monde du travail pour définir et gérer les difficultés rencontrées par les salariés. Pour beaucoup d'observateurs critiques, cette psychologisation traduit une volonté managériale d'exploiter les tendances contemporaines au narcissisme et au désir d'épanouissement tout en maintenant une forme euphémisée de domination. La présentation rapide des trois études de cas (infirmières, policiers et conducteurs de bus) permet de montrer que loin de correspondre à un schéma unique, le recours à la psychologie est socialement construit de façon toujours spécifique.

Mots clés: psychologisation, individualisation, normalisation, stress, travail, soutien psychologique, burnout

## **Abstract**

The terms and the practices of psychology are more and more often used in the work sphere to define and manage the difficulties encountered by employees. For critical observers, this psychologization translated the managerial attempt to exploit the contemporary tendencies towards narcissism and a desire to thrive all while maintaining a subtle form of domination. The quick presentation of the three case studies (nurses, police officers and bus drivers) makes it possible to show that, far from corresponding to a single diagram, the recourse to psychology is socially constructed in an always-specific way.

Key words: psychologisation, individualization, normalization, stress, work, psychological support, burnout

## **Resumen**

Los términos y las prácticas de la psicología son de más a más puestos en obra en el mundo del trabajo para definir y administrar las dificultades encontradas por los asalariados. Para muchos observadores críticos este psicologismo traduce las ansias empresariales de explotar las tendencias contemporáneas al narcisismo y al deseo de realización personal manteniendo al mismo tiempo una forma eufemística de dominación. La presentación rápida de los tres estudios de caso (enfermeras, policías y conductores de autobús) indica que lejos de corresponder a un esquema

único, el recurso a la psicología siempre se construye socialmente de manera específica.

Palabras clave: psicologismo, individualización, normalización, *stress*, trabajo, ayuda psicológica, *burnout*

\*\*\*

Henri DORVIL  
Professeur, École de travail social, Université du Québec à Montréal  
GRASP, Université de Montréal

### **Résumé**

Depuis les 45 dernières années, le système des services et des soins en santé mentale s'est radicalement transformé, passant de l'institution asilaire à des modèles de traitement au sein de la société. C'est le cas au Québec, dans des provinces canadiennes ainsi qu'aux États-Unis et dans certains pays de l'Ouest européen. Cet article traite des aspects médicaux, juridiques et sociologiques de la désinstitutionnalisation.

Mots clés: désinstitutionnalisation, médecine, psychiatrie, maladie mentale, droit, sociologie, plan d'action, usager, services de santé mentale.

### **Abstract**

Over the past 45 years, the mental health care system has been radically transformed, its focus shifting from institutional care to a model of treatment located in community settings. Following the experience of the United Kingdom and of the United States, Quebec's mental health system is presently undergoing a similar transformation, transferring services from psychiatric hospitals to various neighbourhoods. This article examines the medical, legal and sociological aspects of this new organizational form.

Key words: deinstitutionalization, medicine, psychiatry, mental illness, civil rights, sociology, action plan, psychiatric user, mental health services

## **Resumen**

Desde los 45 últimos años, el sistema de servicios y cuidados en salud mental se transformó radicalmente pasando de instituciones como ser el manicomio a modelos de tratamiento en el seno de la sociedad. Es el caso de Québec, de las provincias canadienses así como de los Estados Unidos y de algunos países del Oeste europeo. Este artículo trata entonces de los aspectos médicos, jurídicos y sociológicos de la desinstitucionalización.

Palabras clave: desinstitucionalización, medicina, psiquiatría, enfermedad mental, derecho, sociología, plan de acción, usuario, servicios de salud mental

\*\*\*

Lourdes RODRIGUEZ DEL BARRIO  
Professeure, Université de Montréal  
Équipe de recherche et d'action en santé mentale et culture

## **Résumé**

Dans les sociétés occidentales, l'utilisation des substances psychotropes, devenant «médicament psychiatrique», constitue le dispositif central pour faire face à des expériences diverses de souffrance psychique et sociale. Cet article vise à comprendre le rôle joué par le traitement psychopharmacologique dans la vie des personnes qui fréquentent le réseau des services en psychiatrie. Il présente une analyse transversale des résultats de deux recherches, lesquelles, tout en ayant leurs objectifs propres, ont abordé le rapport des usagers aux psychotropes. Il s'agit de saisir «du dedans», l'impact de la psychopharmacologie dans la vie des personnes en restant au plus proche de leurs expériences et stratégies. Il est aussi essentiel de comprendre les conditions socioculturelles, les contraintes et les effets systémiques qui contribuent à la construction sociale de ces expériences. Cette analyse met en évidence les importantes contraintes que le système de services en psychiatrie impose aux personnes quand il oriente ses pratiques essentiellement sur le contrôle du respect des prescriptions pharmacologiques.

Mots clés: analyse socioculturelle des pratiques en santé mentale, pratiques en santé mentale, psychotropes, point de vue des usagers

## **Abstract**

In Western societies, the use of psychotropic substances, becoming «psychiatric medications», constitutes the central mechanism for facing a wide array of painful psychic and social experiences. This paper aims to understand the role played by psychopharmacological treatment in the lives of people who frequent the psychiatric services network. It does this through a cross-sectional analysis of two studies that, though they had their own objectives, dealt with the users' relationships to psychotropic drugs. The idea is to grasp the «within» — in other words, to understand the impact of psychopharmacology in peoples' lives, staying as close as possible to their experiences and strategies. It is also essential to understand the socio-cultural conditions, constraints and systemic effects that contribute to the social construction of these experiences. The analysis highlights the significant constraints imposed upon people using the psychiatric services system when it orients its practices primarily towards monitoring compliance with pharmacological prescriptions.

Key words: socio-cultural analysis of mental health practices, psychotropic medications, point of view of users

## **Resumen**

En las sociedades occidentales, la utilización de sustancias psicotrópicas, convertidas en «medicamento psiquiátrico», constituye el dispositivo central para afrontar distintas experiencias de dolor psíquico y social. Este artículo tiene por objeto comprender el papel que ha jugado el tratamiento psicofarmacológico en la vida de las personas que acuden a la red de servicios psiquiátricos. Se trata de un análisis transversal de resultados obtenidos a partir de dos investigaciones que, aun teniendo objetivos diferentes, han abordado el tema de los usuarios de psicotrópicos. Este artículo, por tanto, pretende conocer «desde dentro» el impacto de la psicofarmacología sobre la vida de las personas, manteniéndose lo más cerca posible de sus experiencias y estrategias. También es esencial comprender las condiciones socioculturales, los condicionamientos y los efectos sistémicos que contribuyen a la construcción social de dichas experiencias. Este análisis trata de poner en evidencia los condicionantes decisivos que el sistema de servicios psiquiátricos impone a las personas cuando orienta sus prácticas casi exclusivamente en torno al control del seguimiento estricto de las prescripciones farmacológicas.

Palabras clave: análisis sociocultural de las prácticas en salud mental, psicofarmacología, perspectiva de los usuarios

\*\*\*



Jean-François PELLETIER

PhD, coordonnateur de recherche à la direction des Technologies de l'information et de la Recherche des centres de réadaptation Lisette-Dupra et de l'Ouest de Montréal

## Résumé

Cet article propose une réactualisation de la théorie de la communication paradoxale (école de Palo Alto) à la lumière des technologies de l'information et des communications, très en vogue de nos jours. Après avoir campé les grands enjeux théoriques de cette approche anti-psychiatrique, cet exposé revient sur diverses modalités d'exercice de la communication comme moyen de favoriser la réadaptation psychosociale des personnes ayant, ou ayant eu des problèmes de santé mentale. Internet émerge alors comme un secteur à explorer et à développer. D'une part, son caractère multimédia en fait un mode de communication typiquement paradoxal. D'autre part, il fait en sorte que soient cumulés les avantages des diverses techniques étudiées (art-thérapie, écriture journalistique, radio et télévision), ce qui facilite l'expression d'un discours affranchi de l'ordre raréfiant du discours institutionnel. Ce dernier dénigre en effet la parole plus ou moins chaotique du patient en en faisant le symptôme d'une maladie à juguler. C'est ainsi que, grâce au potentiel thérapeutique d'Internet, la pensée psychotique peut recouvrer une certaine valeur et c'est ainsi que ses porteurs peuvent communiquer avec autrui, c'est-à-dire directement avec la société et aussi avec un certain au-delà transcendantal.

Mots clés: virtualité, Michel Foucault, réadaptation psycho-sociale, télétravail, théorie de la communication

## Abstract

This article intends to revisit the paradoxical communication theory (Palo Alto) in the light of information and communication technologies, which are now very popular. After addressing the main theoretical implications of this anti-psychiatric theory, this article evaluates different modalities employed to facilitate the psychosocial rehabilitation of persons who have, or had, mental health problems. The Internet emerges as a domain to explore and develop. On one hand, its multimedial character makes it a typically paradoxical form of communication. On the other hand, it allows the advantages associated with other communication techniques (art-therapy, journalistic writing, radio and television) to be cumulated in order to facilitate the expression of a discourse free of the rarefying order of institutional discourses. The latter denigrates the more or less chaotic word of the patient, making it the symptom of a disease to halt. This is how, with the therapeutic potential of the Internet, psychotic thinking can recover a

certain value, its carriers being able to communicate with others, that is, directly with society and also with a kind of a transcendental path.

Key words: deinstitutionalisation, medicine, psychiatry, mental illness, law, sociology, action plan, user, mental health services

## **Resumen**

Este artículo propone reactualizar la teoría de la comunicación paradójica (escuela de Palo Alto) a la luz de las tecnologías de la información y las comunicaciones, muy de moda en éstos días. Luego de una descripción a propósito de los grandes desafíos teóricos que están en juego en éste enfoque anti-psiquiátrico, nuestra exposición regresa hacia las distintas modalidades de ejercicio de la comunicación como medio facilitador de la readaptación psicosocial de las personas que sufren o han sufrido problemas de salud mental. Internet surge entonces como un sector que debe explorarse y desarrollarse. Por una parte, su carácter multimedia lo transforma en modo de comunicación típicamente paradójico. Por otra parte, al permitir acumular las ventajas de las distintas técnicas estudiadas (arte-terapia, escritura periodística, radio y televisión), facilita la expresión de un discurso liberado del orden poco común del discurso institucional. Efectivamente, éste último menosprecia la palabra más o menos caótica del paciente convirtiéndola en el síntoma de una enfermedad que debe yugularse. Por ello, gracias al potencial terapéutico de Internet, el pensamiento psicótico puede recobrar un determinado valor permitiendo que sus portavoces pueden comunicar con otros, es decir, directamente con la sociedad y también con un determinado más allá trascendental.

Palabras clave: virtualidad, Michel Foucault, readaptación psicosocial, trabajo a domicilio, teoría de la comunicación